

JAN BONTJES VAN BEEK

KUNSTKERAMIK

BERLIN-CHARLOTTENBURG

Büro: Berlin-Charlottenburg 9
Kaiserdamm 22 Ghs.
Fernruf: 93 Westend 4075

Werkstatt: Tegeler Weg 28-33
Station: Güterbhf. Charlottenbg.
Fernruf: 34 Wilhelm 2883

Bank: Deutsche Bank und Dis-
conto-Ges. Dep. R 2 Bln.-Chlbg.9
Postscheck: Berlin 73186

den 15. September 1937

Zeugniss

Fräulein Ursula Meyer war in meiner Werkstatt im Sommerhalbjahr 1937 als Schülerin beschäftigt. Während dieser Zeit hat sie alle hier vorkommenden Arbeiten gründlich kennen gelernt. Sie kam schon mit vielen Kenntnissen zu mir und hat diese auf das gewissenhafteste vervollkommenet. Sie betätigte sich im Masseaufbereiten, Ausformen, Drehen, Glasieren, Ofeneinlegen und Brennen, Half auch beim Registrieren und Verpacken. Ich möchte noch besonders bemerken, dass Ursula eine besondere Befähigung zum Drehen hat und dass sie auch verschiedentlich die Oefen selbständig abbrannte. Sie war uns eine gute Mitarbeiterin.

Fräulein Meyer verlässt meine Werkstatt auf eingenen Wunsch um ihr Studium in Chemie zu vervollständigen. Danach wünsche ich ihr eine Anstellung in einer guten Werstatt, da Ihre Kenntnisse und Ihre Begabungen dadurch den richtigen Wirkungskreis erhalten würden.

Jan Bontjes van Beek

Jan Bontjes van Beek
Ceramic Art

Office: Berlin-Charlottenburg 9
Kaiserdamm 22 Ghr.
Tel.: 93 Westend 4075

Workshop: Tegeler Weg 28-33
R.R. Station: Charlottenburg
Tel.: 34 Wilhelm 2883

Bank: Deutsche Bank und Disconto-Ges. Dep. R 2, Berlin-Charlottenburg 9
Postal checking account: Berlin 731 86

Berlin-Charlottenburg, Sept. 15, 1937

Certificate

Miss Ursula Meyer worked as a student in my workshop during the summer semester of 1937. During this period she acquired a thorough knowledge of all the work done here. She came to me already equipped with a great deal of knowledge and perfected it here in a most conscientious manner. She prepared paste, did moulding, throwing and glazing work, operated the oven, did baking work and assisted in the registration and packing of ceramics. I should like to point out in particular that Ursula has a special skill in throwing and that she also fired the oven several times on her own. She was a good collaborator for us.

Miss Meyer leaves my workshop at her own request in order to complete her studies in chemistry. Thereafter my wish for her is that she will find a position in a good workshop since her skills and talents would thus be brought into their proper scope.

(s) Jan Bontjes van Beek

STATE OF NEW YORK }
COUNTY OF NEW YORK } ss.

THE FOREGOING IS A TRUE AND CORRECT TRANSLATION OF THE ORIGINAL DOCUMENT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE AND BELIEF. THE ENTIRE DOCUMENT HAS BEEN TRANSLATED AND NOTHING OMITTED. THE TRANSLATION HAS BEEN READ BY ME.

SWORN AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME
THIS 30th DAY OF Dec. 19 60



TRANSLATED BY Peter Schliesser

SELMA BARAD
Notary Public, State of New York
No. 00-0122925
Qualified in Bronx County
Certs. filed with N.Y. Co. Clks & Registers
Expires March 30, 1961

Fifth Avenue Translation Bureau

505 FIFTH AVENUE (BETWEEN 42ND AND 43RD STS.)
NEW YORK 17, N. Y.